

跨文化教育在高校韩语教学中的应用

王蕾

(长春科技学院语言文化学院)

摘要: 跨文化教育在高校韩语教学中具有重要的现实意义。跨文化教育是了解韩国历史文化背景的现实需要; 跨文化教育是提高韩语专业素养的现实需要; 跨文化教育是提高学生学习能力的现实需要; 跨文化教育是促进中韩历史文化交流的现实需要。跨文化教育应贯穿整个韩语教育教学中, 高校韩语教师可以通过树立跨文化教育教学理念、课前跨文化准备、课中跨文化实施、课后跨文化反思等具体举措, 将跨文化教育应用到高校韩语教学中。

关键词: 跨文化教育; 韩语教学; 高校; 应用

Abstract: Intercultural education has important practical significance in Korean teaching in colleges and universities. Intercultural education is a realistic need to understand Korean historical and cultural background; intercultural education is a realistic need to improve Korean professionalism; intercultural education is a realistic need to improve students' learning ability; intercultural education is a realistic need to promote the exchange of historical and cultural exchanges between China and South Korea. . Cross-cultural education should be carried out throughout the Korean language education and teaching process. College Korean teachers can apply cross-cultural education by establishing cross-cultural education teaching concepts, pre-course cross-cultural preparation, cross-cultural implementation in class, and cross-cultural reflection after class. Go to college Korean teaching.

Keywords: intercultural education; Korean teaching; colleges; application

引言

语言是交流沟通的工具, 在交流沟通中发挥重要作用。中韩两国都属于东北亚国家, 经济、文化等方面经常进行交流合作, 特别是伴随着国家“一带一路”倡议的提出, 经济、文化交流更是频繁。而经济、文化等领域的合作交流是以人才、特别是了解对方语言文化人才作为基础的, 为此通过跨文化教育在高校韩语教学中培养跨文化人才非常具有现实必要。本研究专门从现实意义与实现路径两方面论述跨文化教育在高校韩语教学中的应用, 期望能够为当前高校培养跨文化教育人才有所启迪。

一、跨文化教育在高校韩语教学中的现实意义

跨文化教育在高校韩语教学中具有什么价值, 为什么要在高校韩语教学中进行跨文化教育, 这是从事跨文化教育在高校韩语教学的前提, 下面就来具体论述跨文化教育在高校韩语教学中的现实意义。

(一) 跨文化教育是了解韩国历史文化背景的现实需要

任何语言教学都是特定历史文化背景下进行的教学, 脱离特定历史文化背景的教学是不存在的, 为此从事语言教学必须考虑特定的历史文化背景, 将语言文化背景贯穿到教育教学过程中去, 这是语言教学的重要任务之一。对于高校韩语教学来说亦是如此, 从事高校韩语教学必须考虑韩语的历史文化背景, 而将跨文化教育应用到高校韩语教学中, 在高校韩语教学中重视跨文化教育, 就是高校韩语教学考虑韩国历史文化背景的现实需要。之所以要了解韩国历史文化背景, 是为了促进我国与韩国经济、文化等方面合作及东北亚之间共同发展, 而这些归根到底需要的是高校韩语课堂进行跨文化教育, 这才是培养了解韩国历史文化背景人才的根本途径。无论是从语言教学的本身还是从促进对外经济文化交流方面来说都必须在跨文化教育中进行高校韩语教学, 为此跨文化教育是了解韩国历史文化背景的现实需要。

(二) 跨文化教育是提高韩语教师专业素养的现实需要

根据教师法第三条第一款的规定: “教师是承担教育教学任务, 履行教育教学职责的专业人员”。既然教师作为专业人员, 那么作为专业人员不可缺少的重要组成部分专业素养, 自然也就是教师作为专业人员不可缺少的重要品质。其实专业素

养不仅仅是教师的重要品质, 同时还是教师专业水平的重要标志。之所以说专业素养是教师专业水平的重要标志, 是因为教师的专业水平主要体现在个人素养尤其是核心素养, 既然专业素养对于教师来说如此重要, 那么提高专业素养自然也就成为当前教师重要职责。而对于专职教师来说提高专业素养最重要的途径就是通过专业教育教学实践, 具体来说就是在教育教学实践中不断提高自己的师德、师功、师能等方面的素养, 这样才算是真正的提高教师专业素养。对于高校韩语教师来说亦是如此, 必须提高专业素养。由于高校韩语教学从事的是语言教学, 而语言与特定的文化教育具有密切的联系, 从某种程度上可以说语言教学就是特定文化教育的传播, 某种语言教学与特定文化教育之间这种密切的关系, 决定了文化教育在专业语言教学中的重要位置, 同时还决定了从事语言教学必须具有文化教育的专业功底, 文化教育的专业功底在语言教学中具有重要地位, 文化教育功底是构成专业素养的重要组成部分, 也就是说对于语言教师来说, 专业素养归根彻底在文化教育。因此, 跨文化教育是提高韩语教师专业素养的现实需要。

(三) 跨文化教育是提高学生学习能力的现实需要

“教是为了不教”^[1]。一切教育教学最终目的是为了让学生会学习。然而让学生学会学习在不同学习阶段要求是不同的, 这就决定了让学生学会学习贯穿在学习的整个求学阶段, 当然让学生学会学习的过程就是提高学生学习能力的过程。由于提高学生学习能力是对整个学习阶段的要求, 为此提高学生学习能力自然也就成为对高校韩语教学的要求。任何语言都是由特定历史文化背景产生, 都有其特定的历史文化背景, 只有掌握一定的历史文化背景知识, 才能够进行自主学习这种语言的能力, 为此了解掌握历史文化背景是进行自主学习的前提条件, 自然掌握历史文化背景也是提高自主学习能力的标志。而将跨文化教育融入到高校韩语教学过程中去, 在高校韩语教学中运用跨文化教育, 将韩语的历史文化背景对学生讲清楚, 自然有利于学生依据韩语特定的历史文化背景进行自主学习, 有助于提高学生的学习能力, 能够起到提高学生学习能力的效果。此外, 由于当前处于信息时代学习社会, 对于人才的自主学习能力的要求, 也就是说提高学生学习能力是时代社会发展对人才提出的新要求。综上所述, 一方面跨文化教育能够

起到提高学生自主学习能力的效果,另一方面时代社会发展也要求必须提高学生的自主学习能力。因此,跨文化教育是提高学生自主学习能力的现实需要。

(四) 跨文化教育是促进中韩文化历史交流的现实需要

我国高校从事韩语教学的根本目的就是为了促进中韩交流与合作,而中韩历史文化交流属于中韩交流与合作的重要方面,也是高校韩语教育根本目的之一。然而促进中韩文化历史交流的前提,就是双方必须了解各自的文化教育,只有双方彼此都了解的基础上,才能够促进双方的文化历史交流,而相应的教育尤其是跨文化教育,这是促进中韩历史文化交流乃至中韩交流与合作的根本途径。同时也只有进行跨文化教育充分了解韩国历史文化,才能够理性的处理双方之间的各种事物、实现双方共同发展,促进东北亚地区的繁荣稳定。无论是从历史上的文化历史交流来说,还是从现实中促进东北亚地区共同发展来说,都应该进行跨文化教育,历史与现实因素决定了跨文化教育促进中韩文化历史交流的现实需要。

二、跨文化教育在高校韩语教学中应用的具体举措

通过跨文化教育在高校韩语教学中的现实意义可以看出无论是从语言教学本身、教师专业素养、学生学习能力、文化历史交流等方面都有巨大的促进作用。鉴于跨文化教育在当前高校韩语教学中的重要地位,那么专门从事跨文化教育在高校韩语教学中的应用就显得很有研究的必要。

(一) 树立跨文化教育教学理念

“思想是行动的先导”^[2]。对于每一位鲜活的个人来说,其行动都是受背后的思想理念的影响与制约,也就是说人对某种事物形成的既定认识,对其所从事的行动具有导向作用。只要是与人相关的活动,都受到这一人类认识实践活动规律的影响与制约,对于专门从事教育活动的活动来说亦是如此。教学具有教育性,任何教学都受到特定思想的影响。当前在高校韩语教学中重视跨文化教育,将跨文化教育贯穿到高校韩语教学中,就必须在高校韩语教学中树立相应的跨文化教育教学理念。那么高校韩语教学中应如何树立跨文化教育教学理念呢?由于高校韩语教学最终是通过一线教师实施的,为此从某种角度完全可以说高校韩语教学中的跨文化教育教学理念,就等同一线教师树立跨文化教育教学理念。高校韩语教师树立跨文化教育理念必须通过内外两方面的努力,才能够真正实现高校韩语教学。从内部方面来讲,高校韩语教师要不断进行跨文化教育方面的理论学习,学习的内容及方式方法应根据个人的学识及学习倾向而定,当然最为主要的还是应依据自己从事具体的韩语教学需要而定,不论依据什么,都需要教师本人进行不断努力,这样才能够真正起到树立跨文化教育教学理念的根本目的。从外因来说相关教育行政部门、学校应通过下发专门文件或者开设讲座等方式方法,为高校韩语教师树立跨文化教育教学理念直接或者间接的创造良好便利的条件,帮助高校韩语教师树立跨文化教育理念营造良好的条件,当然具体帮助的方式方法应因人因时因地制宜,将达到促进树立跨文化教育教学理念做为选择的标准,只有这样才能够达到树立跨文化教育教学理念目的。

(二) 课前跨文化教育准备

课前跨文化教育准备是跨文化教育在高校韩语教学中应用中重要的一环,课前准备情况直接影响和制约后面的跨文化教育实施、反馈,为此应高度重视课前跨文化教育准备。备教材、备教法、备学生这是课前准备不可缺少的重要组成部分,为此下面就从备教材、备教法、备学生这三方面来谈课前跨文化教育准备。备教材就是指高校韩语教师应将自己所教的内容与跨文化教育进行有机的结合,将跨文化教育融入到自己所教内容,也

就是在跨文化教育背景下来理解、准备所教内容,将跨文化教育与所教内容进行完美结合。备教法就是探寻适合教课内容、学生、教师自身等多种教育教学相关因素的教法。需要指出的就是这里的教学内容是指融入跨文化教育的教学内容,同样学生、教师本人等因素都必须是与跨文化教育密切相关的,综合考虑这些因素才能够找出合适的教法。备学生是指必须对受教育教学对象已有的教育教学基础具有深入详细的了解,知道学生已有的跨文化教育状况才能够进行有的放矢针对性教育教学。通过备教材、备教法、备学生三方面做足功课,自然也就做好高校韩语教学跨文化准备。

(三) 课中实施跨文化教育

“上课是教学中心”^[3]。教育教学任务的完成情况从根本上来说就是取决于课堂教学实施情况。因此,必须高度重视高校韩语课堂教学的跨文化教育实施。而课堂教学实施是师生双方进行互动的过程。为此在高校韩语课堂教学中教师应做好引导者的角色,应引导学生对跨文化教育的兴趣,这就取决于教师是否能够创设合适的跨文化教育情景,为此教师应积极创设合适情景,同时还要处理好课堂教学突发事件,将跨文化教育采用适合的方式贯穿到跨文化教育教学中。当然课堂不是教师的独角戏,而是应该让学生发挥教育教学主体主人翁地位,不论从什么角度来说,都应该唤醒学生参与课堂教学热情,这样才能够较好的达到课中实施跨文化教育效果。总之,课中实施跨文化教育就是要将前面的课前准备实施到具体教学过程中,同时还必须调起学生参与学习积极性。

(四) 课后反思跨文化教育

课后反思也是教学重要的环节之一。反思在课堂教学中具有承前启后的作用,不仅体现在对以往课堂教学经验教训的总结,而且还体现在对今后课堂教学的借鉴。因此课后反思应从经验总结和借鉴两方面思考跨文化教育。从经验总结方面来说,教师本人不仅应进行自我反思、反思本人高校韩语跨文化教育不足,而且还应该通过学生或者让同行专家学者来指出自己课堂教学中的优缺点,这样才能够全面达到总结反思目的。从借鉴方面来说,就是教师要在今后的高校韩语课堂教学中继承以往跨文化教育优点,同时还应吸取教训避免其中的不足之处。此外还需指出这样的反思过程不是一蹴而就的过程,而是长期的过程。只有这样才能够真正促进跨文化教育在高校韩语教学中的应用。

参考文献:

- [1] 邹文华.基于“教是为了不教”的职业学校心理健康校本课程的开发[J].齐齐哈尔师范高等专科学校学报,2018(04):118-119.
 - [2] 王天华.思想是行动的先导[N].吉林日报,2019-01-25(015).
 - [3] 高毅哲.安徽省繁昌县通过信息化手段现场直播中心校教师上课——教学点“在线课堂”很精彩[J].中国农村教育,2013(11):11-12.
 - [4] 孙佳鑫,苏丹.韩语教学中文化教育的必要性及应用研究[J].中国校外教育,2019-04.
 - [5] 潘政旭.韩语教学中的跨文化教育导入原则与对策研究[J].韩国语教学与研究,2019-03.
- 项目研究:本文系2019年度吉林省高教科研课题“融入跨文化元素的《韩语视听说》课程改革与实践”(JGJX2019D544)的阶段性研究成果。
- 作者简介:王蕾(1982-),女,吉林省,硕士,长春科技学院语言文化学院助教,研究方向:企业管理、韩国语翻译